

♥ DARAN COMICS ♥

十大書坊花蝶館

WWW.STARFLY.COM.TW

紅茶王子

山田南平

1



十大書坊數位館

No. 1

WWW.STARBOOKSTORE.COM

花夢COMICS

紅茶王子

第1卷

山田南平



紅茶王子①

原著名 紅茶王子①

作 者	山田南平
譯 者	丁玉燕
叢書主編	盧世元
文字編輯	張怡蕙
美術編輯	林玟伶 劉玉真
發行人	呂墩建
出版者	大然文化事業股份有限公司
登記證	行政院新聞局局版台業字第5809號
發行所	大然文化事業股份有限公司
辦事處	台北縣三重市光復路一段130巷1號
網 址	http://www.daran.com.tw/
郵購帳號	17714023 ◎戶名 大然文化事業股份有限公司 (如欲郵購，請另附郵資)
承印者	大然伊士曼彩色印刷股份有限公司
法律顧問	黃璧川律師 蕭雄淋律師 顏志銘律師(按筆劃順序)
服務專線	(02) 999-0003

版 次 初版一刷 87年 2月

本書擁有著作權，未經許可請勿擅自複製或轉載引用。
本書若有缺頁或破損，請寄回出版社更換。

©1996 by NANPEI YAMADA

All rights reserved.

First published in Japan in 1997 by HAKUSENSHA INC., Tokyo
Chinese translation rights arranged by HAKUSENSHA INC.,
and DARAN Culture Enterprise Co., LTD. through MSC China Inc.
ISBN 957-25-3386-X



♥ 作者簡介 ♥

出生地：神奈川縣

出生日：9月2日

血 型：B型

處女作：1991年「花とゆめ

プラネット増刊」春の號「

48ロマンス」。



請認明這個標誌
才是真正授權的正版漫畫



■ 目次

紅茶王子

T S P . 1	紅茶精靈初次登場	5
T S P . 2	紅茶精靈初次登場	57
T S P . 3	如何泡出好喝的紅茶	98
T S P . 4	春天的風暴	141
T S P . 5	春天的風暴	173
卷末附加漫畫	16	203

♥ DARAN COMICS ♥

十大書坊花蝶館

WWW.STARFLY.COM.TW

紅茶王子

山田南平

1



十大書坊數位館

No. 1

WWW.STARBOOKSTORE.COM

花夢館

・山田南平作品集・

[久美子&真吾系列]

- ① 130公分的帥哥
- ② 來玩躲避球
- ③ STEP UP
- ④ 未來預想圖
- ⑤ 巴黎之約
- ⑥ 成長蜜方 全10冊
- 紅茶王子 ①

花夢館系列叢書陸續出版中！



紅茶王子

第1卷

山田南平





■ 目次

紅茶王子

T S P . 1	紅茶精靈初次登場	5
T S P . 2	紅茶精靈初次登場	57
T S P . 3	如何泡出好喝的紅茶	98
T S P . 4	春天的風暴	141
T S P . 5	春天的風暴	173
卷末附加漫畫	16	203

紅茶王子

TSP · 1
紅茶精靈初次登場

在紅茶之
英國，

流傳著一個
民間傳說：

傳說，只要在
深夜12點，以
白瓷杯盛茶：

唔！

糟糕！

就會……

並以銀湯匙
攪亂映在杯
底的滿月，

使月亮扭
曲，





紅茶王子

T S P . 1

紅茶精靈初次登場



問候之頁

大家好，我是山田南平。

我要對已經很熟悉「成長蜜方」的讀者說聲：「好久不見」，不過我想「第一次」看到這本單行本的人，應該也不少。因此，要對那些人說：「初次見面，你們好！」（話又說回來，這是我第一次推出除了「久美子&真吾系列」之外的單行本…）

現在，我想應該對「初次見面」的朋友們，來個自我介紹。

山田南平雖然本名是「山田南平」，卻是有丈夫的…不過，我不是同性戀，我是女人。（我早就很想一次就解釋清楚，因為有太多的人說：「我以爲妳是男的…」）我的生日是昭和47年9月2日，處女座，血型B型。24歲、已婚、有一個女兒。（當這本書出版的時候，女兒就2歲了。她好可愛好可愛！）興趣是作菜（←不過平常很少煮飯）、玩電腦、和我老公小松在客廳隨處躺著，看看電視看看書、還有一年大約到國外旅遊一次（一年一次也算興趣？）還有就是收集旅遊方面的資料…

我喜歡的食物是咖哩、漢堡、燉肉、蛋包飯…（全都是小孩子的味覺）。而我不吃的食物是大貝殼類（蛤仔、淡水蛤蠣我就喜歡吃。而生蠔、牡蠣之類又大又多肉、腥味很重的貝殼類，我就不敢吃了…）

雖然我有討厭的食物，不過大致上還是可以面不改色地吃下肚子裡去。但是完全無法吃下去的，就只有我上述的那些貝類。

我身高152CM，體重41公斤。對自己外表比較在意的地方是（不是討厭的地方，我喜歡自己的全部。）身高較矮、單眼皮、小手、還有粗腰。很喜歡的地方是牙齒長得好、腳很長。（當然沒有模特兒那麼長、也不是特別纖細）還有就是頭形不錯。

不過因為我身高矮，所以沒有人發現我的腳很長。

大概就這些吧？（如果還想知道什麼，只要寫信給我，我都會在這樣的空白頁回答大家。）

那麼，希望大家能夠很開心地看作者山田南平的第16本單行本，我會很高興的。

<如果大家寫感想給我，（罵我的信也可以）我會更高興。>

〒101 東京都千代田区西本町
3-6-4 自泉社「花とゆめ」編集部
山田南平 まで

還有，作者山田南平在網路上也有 home page（全是由小松來管理的）是一個叫做「Hot Water Jug」的 page。
• 請大家來玩！

<http://www.linkclub.com/~yoo/>

我的 home page 頗受好評，我很開心。開設到現在還未滿半年，就已收到超過一萬封的信件了。謝謝大家。（HP上面還有刊出我和初花的照片。）

還有我在27頁介紹的朋友的小說。



山田南平
又剪頭髮
了。

小松把
鬍子剃
掉了。

初花的瀏
海剪短了
。

腳很大，身
高152公分，
腳卻23
公分。

這是初花最近很喜歡的衣服，常自己拿來穿。黑底配黃色向日葵的洋裝。其實這是讀者一年前送我的圍裙。

紅茶王子①

噠！

大家好，

噠！

噠！

我叫吉岡奈子。

目前是風早橋學院中學部三年級的學生，十五歲。

了雲月。漂亮住被

啊！

我遲到了

對不起！

那個死小鬼

一直不睡覺

但我可是創立了只有三名社員的「喝茶同好會」的社長。

雖然我的外表看起來很普通，

妳太慢了啦！奈子！

哼！

我也來幫忙。

啪！啦！

是指健太嗎？

死小鬼？

終於來了嗎？

啊！

謝謝！幫我拿那邊。

這是內山
美佳。
他是我的青
梅竹馬。



喂！
月亮出來了。

這些人，
就是喝茶同
好會的所有
成員。
就這樣。

她是副社長
染谷雪子。

我也好想有
個弟弟呢♡
拜托！那
死小孩吵
死人了！



好可愛
喔！
他幾個月
了？



噗——
耶——♡
啊！水
開了。



好漂亮——
哇——
月亮好
圓！



我最喜歡
有濃濃牛
奶的阿薩
姆奶茶♡



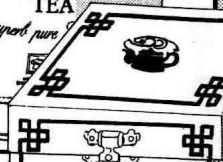
好隨便都
啦！

雪子還是
喝阿薩姆
奶茶吧？

我要大吉
嶺紅茶，
美佳呢？

ROYAL
COPENHAGEN
TEA

A superior pure



Afternoon Tea Room
**GARDEN
FRESH TEA**
Darjeeling Tea



雖然我們每
個星期都有
茶會，

今天是為了討
論下個月的文
化祭而開會。

但在這種時
刻在戶外舉
行，氣氛果
然不同。



咕嚕

就是呀！
我的提議
不錯吧！

其實，我選
擇今天晚上
是有特別原
因的唷！

嘿嘿嘿
——嘿！



本月的戀愛咒語♡

在美麗的滿月夜晚♡讓月亮映在你的茶杯上♡以湯匙輕輕攪拌之後，小哦一口♡如此♡紅茶精靈♡就會實現你的戀情喔♡



NO！你們看這個！

哦——什麼原因？

不就是賞月嗎？



妳的腦髓到底有幾公克呀？

就為了這種無聊理由，害我把桌子和椅子搬到屋頂上來！

就我一個
人耶！

你這傢伙

這段文，怎麼都是心型記號呀？

哎呀，因為人家搬不動這麼重的桌子嘛！

書上說要紅茶。

不過妳杯子裡的是奶茶。

這個咒語，很不錯，

不管是喝什麼，都一定要加牛奶和糖的人。